

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 242

Volume 32

18 August 1989

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2508/89 of 17 August 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2509/89 of 17 August 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 2510/89 of 17 August 1989 concerning the stopping of fishing for redfish by vessels flying the flag of a Member State	5
* Commission Regulation (EEC) No 2511/89 of 17 August 1989 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of the United Kingdom	6
Commission Regulation (EEC) No 2512/89 of 17 August 1989 fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products	7
Commission Regulation (EEC) No 2513/89 of 17 August 1989 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 5	10
* Commission Regulation (EEC) No 2514/89 of 17 August 1989 laying down the detailed rules for the free supply of beef to Poland in accordance with Council Regulation (EEC) No 2247/89 and amending Regulation (EEC) No 569/88	13
Commission Regulation (EEC) No 2515/89 of 17 August 1989 introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Hungary	21
Commission Regulation (EEC) No 2516/89 of 17 August 1989 introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Yugoslavia	23

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2517/89 of 17 August 1989 introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Romania	25
Commission Regulation (EEC) No 2518/89 of 17 August 1989 concerning applications for STM licences for milk and milk products submitted during the first 10 days of August 1989	27
Commission Regulation (EEC) No 2519/89 of 17 August 1989 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	29
Commission Regulation (EEC) No 2520/89 of 17 August 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	33
Commission Regulation (EEC) No 2521/89 of 17 August 1989 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	35
Commission Regulation (EEC) No 2522/89 of 17 August 1989 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	37

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

* Information on the date of entry into force and date of application of the Agreement in the form of an Exchange of Notes on the extension of and amendments to the Agreement between the Government of the United States of America and the European Economic Community concerning fisheries off the coast of the United States	41
---	----

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2480/89 of 11 August 1989 altering the import levies on products processed from cereals and rice (OJ No L 235 of 12. 8. 1989)	42
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2508/89

of 17 August 1989

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1915/89 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 16 August 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1915/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 August 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 August 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	34,31	136,81
0712 90 19	34,31	136,81
1001 10 10	15,88	147,48 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	15,88	147,48 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	15,20	100,22
1001 90 99	15,20	100,22
1002 00 00	42,96	110,84 ⁽³⁾
1003 00 10	33,63	104,55
1003 00 90	33,63	104,55
1004 00 10	25,03	90,50
1004 00 90	25,03	90,50
1005 10 90	34,31	136,81 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	34,31	136,81 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	52,35	140,27 ⁽⁴⁾
1008 10 00	33,63	0,00
1008 20 00	33,63	23,68 ⁽⁴⁾
1008 30 00	33,63	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	33,63	0,00
1101 00 00	34,43	153,46
1102 10 00	73,29	168,32
1103 11 10	38,99	242,97
1103 11 90	37,03	165,58

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2509/89

of 17 August 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1916/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 16 August 1989;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 August 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0,80	0,80	0,80
1001 10 90	0	0,80	0,80	0,80
1001 90 91	0	1,58	1,58	1,58
1001 90 99	0	1,58	1,58	1,58
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0,41
1003 00 90	0	0	0	0,41
1004 00 10	0	8,28	8,28	8,28
1004 00 90	0	8,28	8,28	8,28
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	41,90
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,20	2,20	2,20

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
1107 10 11	0	2,81	2,81	2,81	2,81
1107 10 19	0	2,10	2,10	2,10	2,10
1107 10 91	0	0	0	0,73	0,73
1107 10 99	0	0	0	0,55	0,55
1107 20 00	0	0	0	0,64	0,64

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2510/89

of 17 August 1989

concerning the stopping of fishing for redfish by vessels flying the flag of a Member State

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3951/88 of 11 December 1988 fixing catch possibilities for 1989 for certain fish stocks and groups of fish stocks in the regulatory area as defined in the NAFO Convention⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2368/89⁽⁴⁾, provides for redfish quotas for 1989;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of redfish in the waters of NAFO zone 3 M by vessels flying the flag of a Member

State or registered in a Member State have reached the quota allocated for 1989,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of redfish in the waters of NAFO zone 3 M by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated to the Community for 1989.

Fishing for redfish in the waters of NAFO zone 3 M by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1989.

For the Commission

Jean DONDELINGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 352, 21. 12. 1988, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 225, 3. 8. 1989, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2511/89

of 17 August 1989

concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of the United Kingdom

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,Whereas Council Regulation (EEC) No 3950/88 of 11 December 1988 allocating, for 1989, Community catch quotas in Greenland waters ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2370/89 ⁽⁴⁾, provides for cod quotas for 1989;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES division XIV/V (Greenland waters) by vessels flying the

flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom have reached the quota allocated for 1989,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES division XIV/V (Greenland waters) by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom are deemed to have exhausted the quota allocated to the United Kingdom for 1989.

Fishing for cod in the waters of ICES division XIV/V (Greenland waters) by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1989.

For the Commission

Jean DONDELINGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 352, 21. 12. 1988, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 225, 3. 8. 1989, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2512/89**of 17 August 1989****fixing the minimum levies on the importation of olive oil and levies on the importation of other olive oil sector products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation No 136/66/EEC of the Council of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/89⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1514/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Algeria⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4014/88⁽⁴⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1521/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Morocco⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4015/88⁽⁶⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1508/76 of 24 June 1976 on imports of olive oil originating in Tunisia⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 413/86⁽⁸⁾, and in particular Article 5 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1180/77 of 17 May 1977 on imports into the Community of certain agricultural products originating in Turkey⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4016/88⁽¹⁰⁾, and in particular Article 10 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1620/77 of 18 July 1977 laying down detailed rules for the importation of olive oil from Lebanon⁽¹¹⁾;

Whereas by Regulation (EEC) No 3131/78⁽¹²⁾, as amended by the Act of Accession of Greece, the Commission decided to use the tendering procedure to fix levies on olive oil;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2751/78 of 23 November 1978 laying down general rules for fixing the import levy on olive oil by tender⁽¹³⁾ specifies that the minimum levy rate shall be fixed for each of the products concerned on the basis of the situation on the world market and the Community market and of the levy rates indicated by tenderers;

Whereas in the collection of the levy, account should be taken of the provisions in the Agreements between the Community and certain third countries; whereas in particular the levy applicable for those countries must be fixed, taking as a basis for calculation the levy to be collected on imports from the other third countries;

Whereas application of the rules recalled above to the levy rates indicated by tenderers on 14 and 15 August 1989 leads to the minimum levies being fixed as indicated in Annex I to this Regulation;

Whereas the import levy on olives falling within CN codes 0709 90 39 and 0711 20 90 and on products falling within CN codes 1522 00 31, 1522 00 39 and 2306 90 19 must be calculated from the minimum levy applicable on the olive oil contained in these products; whereas, however, the levy charged for olive oil may not be less than an amount equal to 8 % of the value of the imported product, such amount to be fixed at a standard rate; whereas application of these provisions leads to the levies being fixed as indicated in Annex II to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum levies on olive oil imports are fixed in Annex I.

Article 2

The levies applicable on imports of other olive oil sector products are fixed in Annex II.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 18 August 1989.

⁽¹³⁾ OJ No L 331, 28. 11. 1978, p. 6.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 358, 27. 12. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 43.

⁽⁶⁾ OJ No L 358, 27. 12. 1988, p. 2.

⁽⁷⁾ OJ No L 169, 28. 6. 1976, p. 9.

⁽⁸⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1986, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 358, 27. 12. 1988, p. 3.

⁽¹¹⁾ OJ No L 181, 21. 7. 1977, p. 4.

⁽¹²⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1978, p. 60.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1989.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX I

Minimum import levies on olive oil

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
1509 10 10	77,00 ⁽¹⁾
1509 10 90	77,00 ⁽¹⁾
1509 90 00	89,00 ⁽²⁾
1510 00 10	77,00 ⁽¹⁾
1510 00 90	122,00 ⁽³⁾

⁽¹⁾ For imports of oil falling within this CN code and produced entirely in one of the countries listed below and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by :

- (a) Lebanon : ECU 0,60 per 100 kg ;
- (b) Tunisia : ECU 12,69 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (c) Turkey : ECU 22,36 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force ;
- (d) Algeria and Morocco : ECU 24,78 per 100 kg provided that the operator furnishes proof of having paid the export tax applied by that country ; however, the repayment may not exceed the amount of the tax in force.

⁽²⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,86 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 3,09 per 100 kg.

⁽³⁾ For imports of oil falling within this CN code :

- (a) produced entirely in Algeria, Morocco or Tunisia and transported directly from any of those countries to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 7,25 per 100 kg ;
- (b) produced entirely in Turkey and transported directly from that country to the Community, the levy to be collected is reduced by ECU 5,80 per 100 kg.

ANNEX II

Import levies on other olive oil sector products

(ECU/100 kg)

CN code	Non-member countries
0709 90 39	16,94
0711 20 90	16,94
1522 00 31	38,50
1522 00 39	61,60
2306 90 19	6,16

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2513/89

of 17 August 1989

fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving region 5

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and
Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80
of 27 June 1980 on the common organization of the
market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1115/88⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1633/84 of 8 June 1984 laying down detailed rules for
applying the variable slaughter premium for sheep and
repealing Regulation (EEC) No 2661/80⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1075/89⁽⁴⁾, and in
particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country which
grants the variable slaughter premium, in region 5, within
the meaning of Article 3 (5) of Regulation (EEC) No
1837/80; whereas it is necessary therefore for the
Commission to fix, for the week beginning 24 July 1989,
the level of the premium and the amount to be charged
on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
stipulates that the level of the variable slaughter premium
is to be fixed each week by the Commission;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
lays down that the amount to be charged on products
leaving region 5 shall be fixed weekly by the Commis-
sion;

Whereas in the Annex to Commission Regulation (EEC)
No 1310/88 of 11 May 1988 on the application of the
guarantee limitation arrangements for sheepmeat and
goatmeat⁽⁵⁾ the weekly amounts of the guide level are set
out pursuant to Article 9a (3) of Regulation (EEC) No
1837/80;

Whereas, pursuant to the provisions of Article 9 (1) of
Regulation (EEC) No 1837/80, for the week beginning 24
July 1989, the variable slaughter premium for sheep certi-
fied as eligible in the United Kingdom is to be in accor-
dance with the amounts fixed in the Annexes hereto;
whereas, for that week, in the light of the Judgment of
the Court of Justice of 2 February 1988 in Case 61/86,
the provisions of Article 9 (3) of Regulation (EEC) No
1837/80 and of Article 4 of Regulation (EEC) No 1633/84
lead to the amounts to be charged on products, leaving
region 5, being fixed in accordance with those Annexes;

Whereas, as regards the controls necessary for the appli-
cation of the provisions relating to the said amounts, the
system of controls provided for by Regulation (EEC) No
1633/84 should be maintained without prejudice to the
preparation of any more specific provisions following the
abovementioned Judgment of the Court of Justice,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified as eligible in the United
Kingdom in region 5, within the meaning of Article 3 (5)
of Regulation (EEC) No 1837/80, for the variable
slaughter premium during the week beginning 24 July
1989, the level of the premium is fixed at 66,763
ECU/100 kilograms of estimated or actual dressed carcass
weight within the limits laid down by Article 1 (1) (b) of
Regulation (EEC) No 1633/84.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) and (c) of Regu-
lation (EEC) No 1837/80, which left the territory of region
5 during the week beginning 24 July 1989, the amounts
to be charged shall be equivalent to those fixed in the
Annexes hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 24 July 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 110, 29. 4. 1988, p. 36.

⁽³⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1984, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 122, 12. 5. 1988, p. 69.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 August 1989 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 5

(ECU/100 kg)

CN code	Amounts	
	A. Products qualifying for the premium specified in Article 9 of Regulation (EEC) No 1837/80	B. Products specified in Article 4 (4) of Regulation (EEC) No 1633/84 ⁽¹⁾
	Live weight	Live weight
0104 10 90	31,379	0
0104 20 90		0
	Net weight	Net weight
0204 10 00	66,763	0
0204 21 00	66,763	0
0204 50 11		0
0204 22 10	46,734	
0204 22 30	73,439	
0204 22 50	86,792	
0204 22 90	86,792	
0204 23 00	121,509	
0204 30 00	50,073	
0204 41 00	50,073	
0204 42 10	35,051	
0204 42 30	55,080	
0204 42 50	65,095	
0204 42 90	65,095	
0204 43 00	91,133	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	86,792	
0210 90 19	121,509	
1602 90 71 :		
— unboned (bone-in)	86,792	
— boned or boneless	121,509	

⁽¹⁾ Eligibility for these reduced amounts is subject to compliance with the conditions laid down in the second subparagraph of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1633/84.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2514/89

of 17 August 1989

laying down the detailed rules for the free supply of beef to Poland in accordance with Council Regulation (EEC) No 2247/89 and amending Regulation (EEC) No 569/88

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

1. 5 000 tonnes of forequarters and 5 000 tonnes of hindquarters held by the German intervention agency and taken over before 1 May 1989 shall be offered for sale at a price equal to ECU 3 000 per tonne.

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2247/89 of 24 July 1989 on an emergency measure for the free supply of certain agricultural products to Poland ⁽³⁾, and in particular Article 3 thereof,

2. The meat shall be sold for export to Poland in accordance with Regulations (EEC) No 2247/89, (EEC) No 98/69 ⁽⁴⁾, and (EEC) No 569/88 and the provisions of this Regulation.

Whereas in view of the size and location of the Community intervention stocks of beef it is appropriate to release 10 000 tonnes of forequarters and hindquarters stored in Germany for the purpose of free delivery to Poland; whereas it is important that the meat reaches its destination as soon as possible and in any case not later than 8 October 1989;

The provisions of Regulation (EEC) No 2173/79 and (EEC) No 985/81 shall not apply to this sale.

3. Information on quantities and on locations where the meat is stored is given in Annex I.

Article 2

Whereas in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 2247/89 the meat shall be sold at a fixed price and the costs for supplying it shall be determined by a tender procedure; whereas in the light of the urgency and the particularity of the operation special detailed rules should be laid down ensuring that the meat reaches its destination in time and at the lowest possible costs; whereas the provisions of Commission Regulations (EEC) No 2173/79 ⁽⁵⁾ and (EEC) No 985/81 ⁽⁶⁾ shall therefore not apply to this sale;

1. Purchase applications shall arrive in writing at the German intervention agency the address of which is given in Annex II before 12 noon on 23 August 1989. Applications submitted on or before that date shall be considered as having been submitted simultaneously.

2. In order to be deemed valid for consideration the purchase application must:

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 569/88 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1780/89 ⁽⁸⁾; whereas the Annex to the said Regulation setting out the entries to be made should be expanded; whereas, furthermore, proof that the beef concerned has been taken over by the Polish government shall be provided by way of a special certificate;

- (a) specify the name and address of the purchaser;
- (b) relate to the total quantity referred to in Article 1 (1);
- (c) be supported by a security of ECU 100 per tonne in favour of the intervention agency;
- (d) be accompanied by a written commitment from the purchaser to transport and deliver all the meat in the same state as taken over from the intervention cold store to the cold stores in Poland referred to in Annex III before 8 October 1989;
- (e) specify the amount in ecus required for transporting the meat from the loading bay of the Community cold stores to the Polish cold stores concerned, delivered at the unloading bay of the cold store. Except in cases of *force majeure* the purchaser shall bear all risk related to the transport and delivery of the meat, in particular in respect of loss and deterioration of the products.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

⁽⁸⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1969, p. 2.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 216, 27. 7. 1989, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

⁽⁶⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 178, 24. 6. 1989, p. 1.

Article 3

1. Only the purchase application specifying the lowest amount under Article 2 (2) (e) shall be accepted. Where several applications specify the same lowest amount the intervention agency shall hold a ballot in order to determine the application to be accepted.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1, it may be decided not to accept any application.
3. Applicants shall be notified of the result of the sale on 29 August 1989 at the latest.

Article 4

1. The security specified in Article 2 (2) (c) shall be released forthwith if the purchase application is not accepted.

The primary requirements within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽¹⁾ shall be:

- (a) a requirement not to withdraw the purchase application;
- (b) lodging of the security referred to in paragraph 2 for the quantity fixed in the contract by the stipulated time limit;
- (c) taking over of the quantity for which the security under (b) has been lodged.

2. Before the meat is taken over the purchaser shall lodge with the German intervention agency and in respect of each quantity which he takes over, a security of an amount equal to the purchase price. That security shall replace the payment of the purchase price.

The primary requirements within the meaning of Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85 shall be the delivery of all the meat as specified in paragraph 4.

3. The purchaser shall take delivery of the goods in accordance with intervention agency rules for release from storage.

4. The security specified in paragraph 2 shall be released and the amount specified in Article 2 (2) (e) shall be paid to the purchaser on presentation of proof that all the meat specified in the contract has been delivered,

unloaded cold store, before 8 October 1989 to 'PHZ ANIMEX'⁽²⁾ in Poland in the same state as taken over from the intervention cold store.

5. The transport document together with the certificate given in Annex IV, duly filled in, stamped and signed by a person representing 'PHZ ANIMEX' shall constitute the proof referred to in paragraph 4.

The proof must be presented to the German intervention agency not later than 1 November 1989.

6. For the purpose of Article 2 and this Article the conversion rate shall be the agricultural conversion rate in force on 23 August 1989.

Article 5

No export refund is applicable on meat sold under this Regulation.

Article 6

In part I of the Annex to Regulation (EEC) No 569/88 'Products to be exported in the same state as that in which they were removed from intervention stock', the following item 47. and footnote are added:

- '47. Commission Regulation (EEC) No 2514/89 of 17 August 1989 laying down the detailed rules for the free supply of beef to Poland in accordance with Council Regulation (EEC) No 2247/89⁽⁴⁷⁾.

⁽⁴⁷⁾ OJ No L 242, 18. 8. 1989, p. 13.'

Article 7

For the purpose of the booking of expenditure financed under EAGGF the products referred to in Article 1 (1) shall be delivered to the purchaser at zero price. The accountable value shall be ECU 820/tonne.

The conversion rate into national currency shall be the agricultural conversion rate in force on 1 August 1989.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

⁽²⁾ 'PHZ ANIMEX, Witold Pereta, Warszawa, ul. Chalubinskiego 8; (Tel.: 30 08 10, Telex: 814491 ax pl).

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I
— ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Lista de las partidas de carne de vacuno almacenadas en los depósitos indicados a continuación

Fortegnelse over partier af frosset oksekød, der er oplagret følgende steder

Aufstellung der Partien von Rindfleisch, die in den nachfolgenden Kühlhäusern lagern

Πίνακας παρτίδων βοείου κρέατος υποκειμένου στους ακόλουθους χώρους

List of lots of frozen beef stored in the following warehouses

Liste des lots de viande bovine stockée dans les entrepôts suivants

Elenco delle partite di carni bovine immagazzinate nei seguenti depositi

Lijst van de partijen rundvlees in de onderstaande vrieshuizen

Lista dos lotes de carne de bovino armazenada nos entrepostos seguintes

Nombre y dirección del depósito Oplagringsstedets navn og adresse Name und Anschrift des Kühlhauses Όνομα και διεύθυνση του αποθηκευτικού χώρου Name and address of storage place Nom et adresse de l'entrepôt Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag Nome e endereço do entreposto	Cuartos traseros (toneladas) Bagfjerdinger (tons) Hinterviertel (Tonnen) Οπίσθια τέταρτα (τόνοι) Hindquarters (tonnes) Quartiers arrière (tonnes) Quarti posteriori (tonnellate) Achtervoeten (ton) Quartos traseiros (toneladas)	Cuartos delanteros (toneladas) Forfjerdinger (tons) Vorderviertel (Tonnen) Εμπρόσθια τέταρτα (τόνοι) Forequarters (tonnes) Quartiers avant (tonnes) Quarti anteriori (tonnellate) Voorvoeten (ton) Quartos dianteiros (toneladas)
(1)	(2)	(3)
Markt- und Kühlhallen AG Germaniastraße 14-17 1000 Berlin 42 — Tempelhof	60,0	121,6
RHENUS-AG Beusselstraße 44 n-q 1000 Berlin 21 — Mitte	20,0	159,5
Markt- und Kühlhallen AG Niemetzstraße 32-50 1000 Berlin 44 — Neukölln	40,0	—
Kühlhaus Lankwitz GmbH Malteserstraße 139-143 1000 Berlin 48	19,1	82,5
Vereinigte Molkereizentrale GmbH & Co. KG Goltzstraße 18-20 1000 Berlin 20	40,0	40,0
Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG Bredowstraße 21 2000 Hamburg 74	103,0	273,2
Frigoscandia GmbH Zweigniederlassung Hamburg Hovestraße 72 2000 Hamburg 28	215,0	585,9
Kühltransit-AG Nehlstraße 12 2000 Hamburg 11	117,9	—
Nordland Fleischhandel GmbH & Co. KG Werner-von-Siemens-Straße 7 2358 Kaltenkirchen	108,3	—
Annuß GmbH Edisonstraße 20 2300 Kiel-Wellsee	185,3	—
Hilmar Wolff GmbH Kühl- und Lagerhaus Meiereistraße 12-14 2394 Satrup	146,6	—

(1)	(2)	(3)
Kühlhaus Nordmark GmbH Tegelberg 25 2357 Bad Bramstedt	59,9	128,6
Flensburger Kühl- und Lagerhaus H. Redlefsen GmbH & Co. KG Langberger Weg 14 2390 Flensburg	239,8	90,0
Kühlhaus Kaltenkirchen GmbH & Co. KG Werner-von-Siemens-Straße 5 2358 Kaltenkirchen	312,1	419,6
R. Thomsen Großschlachtere Maienbeeck 5 2357 Bad Bramstedt	40,0	—
Kühl- und Lagerhaus R. Thomsen Bösterredder 23 2355 Wankendorf	335,7	492,5
Bremerhavener Kühllhäuser GmbH Kühlhausstraße 2850 Bremerhaven 29	87,0	—
Hansa-Frost Kühl- und Gefrierhaus GmbH Industriestraße 17 2800 Bremen-Neustadt	105,5	—
Kühlhaus & Spedition Schäker & Co. GmbH Lilienthalstraße 3 3000 Hannover	101,8	—
Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG Gewerbestraße 9 2114 Hollenstedt	267,4	—
Wiedenhof Niederlassung der A. Moksel AG Oerbker Berg 3032 Fallingbostel	205,3	—
Markt- und Kühlhallen AG Westring 6 4503 Dissen	100,3	—
Erwin Gooß GmbH & Co. KG Tiefkühlhäuser Cuxhavener Straße 36-40 2178 Otterndorf	319,6	382,1
Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG Thielebachstraße 6 3510 Hann. Münden-Volkmarshausen	170,9	166,2
Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG Im Gewerbegebiet Heidmühle 22 2948 Schortens 1	537,1	258,3
Cuxhavener Kühlhaus GmbH Neufelder Straße 8 2190 Cuxhaven-F.	157,4	20,0
Wiedenhof Niederlassung der A. Moksel AG Kühlhaus Leer Am Damm 3 2950 Leer	110,3	—

(1)	(2)	(3)...
Nordfrost Kühl- und Lagerhaus GmbH & Co. KG Max-Planck-Straße 14 2810 Verden	338,0	40,0
Kühl- und Lagerhaus Metjendorf GmbH Schwarzer Weg 9 2901 Wiefelstede-Metjendorf	60,0	—
Manfred Janßen GmbH 2902 Rastede-Liethe	396,7	409,3
Hanseatische Hafenbetriebsgesellschaft Egger & Amsinck Am Travehafen, Schuppen 80 2000 Hamburg 11	—	383,7
Kühlhaus Zentrum AG Trettaustraße 22 2102 Hamburg 93	—	108,0
Flensburger Kühl- und Lagerhaus H. Redlefsen GmbH & Co. KG Brauereiweg 20 2390 Flensburg	—	92,1
Paul Fricke Vieh und Fleisch KG Hohenroder Weg 47-51 3320 Salzgitter 51	—	96,3
Kühlhaus Windmühle GmbH Im Kellerbusch 22 3050 Wunstorf 2	—	265,2
Kühlhaus Wittrock GmbH Albaxerstraße 42 3470 Höxter	—	143,7
Kühlhaus Linde GmbH & Co. KG Falderbaumstraße 37 3500 Kassel-Waldau	—	241,7

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

Dirección del organismo de intervención — Interventionsorganets adresse — Anschrift der
Interventionsstelle — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Address of the intervention
agency — Adresse de l'organisme d'intervention — Indirizzo dell'organismo d'intervento —
Adres van het interventiebureau — Endereço do organismo de intervenção

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Referat 313 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 11) 55 04 61 / 55 05 41, Telex 411 156 / 411 727
Tel. 0 69 / 15 64 (0) 7 04 / 7 05, Telefax 069-1 564 776, Teletext 6 990 732

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III — ANNEXE III
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

Lista de almacenes frigoríficos de Polonia
Liste over kølehuse i Polen
Liste der Kühllhäuser in Polen
Κατάλογος των ψυκτικών αποθηκών στην Πολωνία
List of cold stores in Poland
Liste des entrepôts frigorifiques de Pologne
Elenco dei magazzini frigoriferi in Polonia
Lijst van koelhuizen in Polen
Lista de armazéns frigoríficos da Polónia

Nombre y domicilio del almacén frigorífico Kølehusets navn og adresse Name und Anschrift des Kühllhauses Ονομασία και διεύθυνση της ψυκτικής Name and address of cold store Nom et adresse de l'entrepôt frigorifique Denominazione e indirizzo del magazzino frigorifero Naam en adres van het koelhuis Nome e endereço do armazém frigorífico	Cantidad que debe entregarse Den mængde, der skal leveres Liefermenge Ποσότητα προς παράδοση Quantity to be delivered Quantités à livrer Quantità da fornire Te leveren hoeveelheid Quantidade a entregar	Capacidad diaria de descarga (a título informativo) Daglig lossekapacitet (til information) Tägliche Entladekapazität (zur Information) Ημερήσια δυνατότητα εκφόρτωσης (Ενδεικτικά) Daily unloading capacity (for information only) Capacité journalière de déchargement (pour information uniquement) Capacità di scarico giornaliera (a titolo meramente informativo) Loscapaciteit (uitsluitend ter informatie) Capacidade de descarga diária (unicamente para informação)
(una tonelada / i tons / in Tonnen / σε τόνους / in tonnes / en tonnes / in tonnellate / in ton / em toneladas)		
Kraków		
a) Chłodnia składowa Kraków ul. Pana Tadeusza 6	2 000	80
b) Zakłady miesne Kraków ul. Rzeźnicza 28	1 000	40
Warszawa		
a) Chłodnia składowa Warszawa-Zerań ul. Marywilska 26	2 000	80
Łódź		
a) Zakład produkcyjny nr 1 Łódź ul. Inżynierska 1/3	240	60 (1)
b) Zakład produkcyjny nr 2 Łódź ul. Traktorowa 18	160	40 (1)
c) Zakład produkcyjny nr 3 Łódź ul. Elektronowa 10/14	80	20 (1)
d) Chłodnia składowa Łódź — Zabieniec ul. Traktorowa 170	520	40

Nombre y domicilio del almacén frigorífico Kølehusets navn og adresse Name und Anschrift des Kühlhauses Ονομασία και διεύθυνση της ψυκτικής Name and address of cold store Nom et adresse de l'entrepôt frigorifique Denominazione e indirizzo del magazzino frigorifero Naam en adres van het koelhuis Nome e endereço do armazém frigorífico	Cantidad que debe entregarse Den mængde, der skal leveres Liefermenge Ποσότητα προς παράδοση Quantity to be delivered Quantités à livrer Quantità da fornire Te leveren hoeveelheid Quantidade a entregar	Capacidad diaria de descarga (a título informativo) Daglig lossekapacitet (til information) Tägliche Entladekapazität (zur Information) Ημερήσια δυνατότητα εκφόρτωσης (Ενδεικτικά) Daily unloading capacity (for information only) Capacité journalière de déchargement (pour information uniquement) Capacità di scarico giornaliera (a titolo meramente informativo) Loscapaciteit (uitsluitend ter informatie) Capacidade de descarga diária (unicamente para informação)
(una tonelada / i tons / in Tonnen / σε τόνους / in tonnes / en tonnes / in tonnellate / in ton / em toneladas)		
Katowice a) Chłodnia składowa Toszek ul. Wilkowska 2 b) Chłodnia składowa Dąbrowa Córnicza ul. Polesie 3 c) Chłodnia składowa Leszczyny ul. Kopalniana 9a	1 000 1 500 1 500	40 60 60
(¹) Capacidad semanal. Ugentlig kapacitet. Wöchentliche Kapazität. Εβδομαδιαία δυνατότητα. Weekly capacity. Capacité hebdomadaire. Capacità settimanale. Wekelijkse capaciteit. Capacidade semanal.		

ANNEX IV

TAKING-OVER CERTIFICATE

I, the undersigned :
(surname, first name, business name)

acting for 'PHZ ANIMEX' on behalf of the Polish government, hereby certify that the goods listed below,
having been delivered under Commission Regulation (EEC) No 2514/89, have been taken over :

— Place and date of take-over :

.....

— Type of product :

.....

— Tonnage, weight taken over (gross) :

.....

— Packaging :

.....

— Number of quarters :

.....

Observations :

.....

.....

.....

.....

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2515/89

of 17 August 1989

introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Hungary

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1119/89⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 916/89 of 10 April 1989 fixing for the 1989 marketing year the reference prices for plums⁽³⁾ fixed the reference price for class I, group I at 69,39 ECU per 100 kilograms net for the month of August 1989;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available, less the duties, and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, the prices to be taken

into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for plums of group I originating in Hungary the entry price calculated in this way has remained at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these plums;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in Article 3 (1) last paragraph of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁷⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 16,79 ECU per 100 kilograms net is applied to plums (CN codes 0809 40 11 and 0809 40 19), of the following varieties: Altesse simple (common quetsche, Hauszwetschge), Reine-Claude d'Oullins (Oullins Gage), Sveskeblommer, Ruth Gerstetter, Ontario, Wangenheimer (early Wangenheim quetsche), Pershore (Yellow Egg), Mirabelle and Bosniche, originating in Hungary.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 August 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 97, 11. 4. 1989, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1986, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1989.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2516/89

of 17 August 1989

introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Yugoslavia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1119/89⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 916/89 of 10 April 1989 fixing for the 1989 marketing year the reference prices for plums⁽³⁾ fixed the reference price for class I, group I at 69,39 ECU per 100 kilograms net for the month of August 1989;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available, less the duties, and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, the prices to be taken

into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for plums of group I originating in Yugoslavia the entry price calculated in this way has remained at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these plums;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in Article 3 (1) last paragraph of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁷⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 20,55 ECU per 100 kilograms net is applied to plums (CN codes 0809 40 11 and 0809 40 19), of the following varieties: Altesse simple (common quetsche, Hauszwetschge), Reine-Claude d'Oullins (Oullins Gage), Sveskeblommer, Ruth Gerstetter, Ontario, Wangenheimer (early Wangenheim quetsche), Pershore (Yellow Egg), Mirabelle and Bosniche, originating in Yugoslavia.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 August 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 97, 11. 4. 1989, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1986, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2517/89

of 17 August 1989

introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Romania

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1119/89⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 916/89 of 10 April 1989 fixing for the 1989 marketing year the reference prices for plums⁽³⁾ fixed the reference price for class I, group I at 69,39 ECU per 100 kilograms net for the month of August 1989;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available, less the duties, and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, the prices to be taken

into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for plums of group I originating in Romania the entry price calculated in this way has remained at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these plums;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in Article 3 (1) last paragraph of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁷⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 9,26 ECU per 100 kilograms net is applied to plums (CN codes 0809 40 11 and 0809 40 19), of the following varieties: Altesse simple (common quetsche, Hauszwetschge), Reine-Claude d'Oullins (Oullins Gage), Sveskeblommer, Ruth Gerstetter, Ontario, Wangenheimer (early Wangenheim quetsche), Pershore (Yellow Egg), Mirabelle and Bosniche, originating in Romania.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 August 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 97, 11. 4. 1989, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1986, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2518/89

of 17 August 1989

concerning applications for STM licences for milk and milk products submitted during the first 10 days of August 1989

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 574/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM)⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88⁽²⁾, and in particular Article 6 (4) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 606/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for applying the supplementary trade mechanism to milk products imported into Spain from the Community of Ten⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 419/89⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (2) thereof,

Whereas pursuant to Article 6 (3) of Regulation (EEC) No 574/86 the Commission has been notified of the applications for STM licences for milk and milk products during the first 10 days of August 1989; whereas the necessary provisions regarding the acceptance of the said applications should be adopted,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for STM licences submitted during the first 10 days of August 1989 and notified to the Commission shall be accepted for the tonnages applied for, adjusted by the coefficient set out below in the case of the following products and the categories referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 606/86:

CN code	Description	Coefficient
ex 0401	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened:	
ex 0403	— in immediate packings of a net capacity of 2 litres or less.	0,02300
	— other	1,00000
0405 00	Butter and other fats and oils derived from milk	0,00542
ex 0406	Cheese:	
	— Category 1: Emmentaler, Gruyère	0,45316
	— Category 2: Blue-veined cheese	0,66787
	— Category 3: Processed cheese	0,00595
	— Category 4: Parmigiano Reggiano, Grana Padano	0,29333
	— Category 5: Havarti, fat content 60 %	0,00336
	— Category 6: Edam in balls, Gouda	0,00993
	— Category 7: Soft ripened cow's milk cheeses	0,00547
	— Category 8: Cheddar, Chester	0,00380
	— Category 9: Other	0,00762

⁽¹⁾ OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 49, 21. 2. 1989, p. 10.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2519/89

of 17 August 1989

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation No 136/66/EEC of the Council of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/89 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2466/89 ⁽⁴⁾,

Having regard to Regulation (EEC) No 1569/72 of the Council of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2216/88 ⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,
Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2342/89 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2501/89 ⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2342/89 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto;

Whereas the abatement of the subsidy which arises, where appropriate, from the system of maximum guaranteed quantities for the 1989/90 year, has not, to date, been

fixed; whereas the amount of the subsidy for the 1989/90 year has been provisionally calculated on the basis of an abatement of ECU 3,44 per 100 kilograms for colza and rape seed, and of ECU 11,55 per 100 kilograms for sunflower seed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amount of the subsidy and the exchange rate referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83 ⁽⁹⁾ are as set out in the Annexes hereto.

2. The amount of the compensatory aid referred to in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 475/86 ⁽¹⁰⁾ is as set out in Annex III for sunflower seed harvested in Spain.

3. The amount of the special subsidy provided for by Council Regulation (EEC) No 1920/87 ⁽¹¹⁾ for sunflower seed harvested and processed in Portugal is as set out in Annex III.

4. However, the amount of the subsidy for colza, rape and sunflower seed will be confirmed or replaced as from 18 August 1989 to take into account the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 234, 11. 8. 1989, p. 37.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 222, 1. 8. 1989, p. 21.

⁽⁸⁾ OJ No L 240, 17. 8. 1989, p. 18.

⁽⁹⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 47.

⁽¹¹⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1987, p. 18.

ANNEX I

Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 8 (1)	1st period 9 (1)	2nd period 10 (1)	3rd period 11 (1)	4th period 12 (1)	5th period 1 (1)
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	1,170	1,170	1,170	1,170	1,170	1,170
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	21,637	21,715	21,494	21,666	21,944	21,923
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	51,38	51,56	51,04	51,45	52,11	52,21
— Netherlands (Fl)	57,08	57,28	56,70	57,15	57,88	57,98
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 044,78	1 048,55	1 037,88	1 046,18	1 059,61	1 058,59
— France (FF)	164,32	164,93	163,20	164,51	166,66	166,45
— Denmark (Dkr)	193,22	193,92	191,94	193,48	195,96	195,77
— Ireland (£ Irl)	18,289	18,357	18,164	18,310	18,549	18,526
— United Kingdom (£)	14,374	14,433	14,245	14,326	14,523	14,390
— Italy (Lit)	36 232	36 362	35 993	36 239	36 704	36 513
— Greece (Dr)	3 568,75	3 566,87	3 493,86	3 483,21	3 534,07	3 426,08
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	178,89	178,89	178,89	178,89	178,89	178,89
— in another Member State (Pta)	3 392,81	3 404,17	3 362,98	3 380,34	3 422,63	3 392,74
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in another Member State (Esc)	4 786,89	4 802,02	4 748,62	4 710,76	4 756,77	4 689,89

(1) Subject to the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

ANNEX II

Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 8 (°)	1st period 9 (°)	2nd period 10 (°)	3rd period 11 (°)	4th period 12 (°)	5th period 1 (°)
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	3,670	3,670	3,670	3,670	3,670	3,670
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Other Member States	24,137	24,215	23,994	24,166	24,444	24,423
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	57,28	57,46	56,95	57,35	58,01	58,11
— Netherlands (Fl)	63,67	63,88	63,29	63,75	64,48	64,58
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 165,50	1 169,27	1 158,60	1 166,90	1 180,32	1 179,31
— France (FF)	183,57	184,18	182,44	183,76	185,90	185,70
— Denmark (Dkr)	215,55	216,24	214,27	215,80	218,29	218,10
— Ireland (£ Irl)	20,431	20,499	20,306	20,452	20,691	20,668
— United Kingdom (£)	16,127	16,186	15,998	16,080	16,277	16,143
— Italy (Lit)	40 414	40 545	40 176	40 422	40 887	40 695
— Greece (Dr)	4 017,22	4 015,34	3 942,33	3 931,68	3 982,54	3 874,55
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	561,13	561,13	561,13	561,13	561,13	561,13
— in another Member State (Pta)	3 775,05	3 786,41	3 745,22	3 762,58	3 804,87	3 774,98
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	480,01	480,01	480,01	480,01	480,01	480,01
— in another Member State (Esc)	5 266,90	5 282,03	5 228,62	5 190,76	5 236,77	5 169,90

(°) Subject to the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

ANNEX III

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kg)

	Current 8 (1)	1st period 9 (1)	2nd period 10 (1)	3rd period 11 (1)	4th period 12 (1)
1. Gross aids (ECU):					
— Spain	6,890	6,890	6,890	6,890	6,890
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	19,466	19,979	21,040	21,303	21,484
2. Final aids:					
(a) Seed harvested and processed in (2):					
— Federal Republic of Germany (DM)	46,39	47,59	50,07	50,69	51,12
— Netherlands (Fl)	51,35	52,70	55,50	56,19	56,67
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	939,95	964,72	1 015,96	1 028,66	1 037,40
— France (Fr)	146,58	150,60	158,93	160,95	162,33
— Denmark (Dkr)	173,83	178,41	187,89	190,24	191,85
— Ireland (£ Irl)	16,314	16,762	17,689	17,914	18,067
— United Kingdom (£)	12,481	12,869	13,644	13,780	13,900
— Italy (Lit)	32 615	33 472	35 245	35 629	35 932
— Greece (Dr)	3 034,95	3 112,84	3 289,28	3 282,71	3 312,25
(b) Seed harvested in Spain and processed:					
— in Spain (Pta)	1 053,45	1 053,45	1 053,45	1 053,45	1 053,45
— in another Member State (Pta)	3 311,16	3 385,91	3 528,59	3 556,52	3 584,83
(c) Seed harvested in Portugal and processed:					
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in Spain (Esc)	6 070,24	6 172,35	6 369,73	6 333,66	6 359,61
— in another Member State (Esc)	5 915,97	6 015,49	6 207,85	6 172,71	6 197,99
3. Compensatory aids:					
— in Spain (Pta)	3 265,29	3 340,04	3 482,72	3 510,65	3 538,96
4. Special aid:					
— in Portugal (Esc)	5 915,97	6 015,49	6 207,85	6 172,71	6 197,99

(1) Subject in the case of fixing for the 1989/90 marketing year to the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

(2) For seed harvested in the Community as constituted at 31 December 1985 and processed in Spain, the amounts shown in 2 (a) to be multiplied by 1,0260760.

ANNEX IV

Exchange rate of the ecu to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of ECU 1)

	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12	5th period 1
DM	2,075330	2,072010	2,068790	2,065500	2,065500	2,056520
Fl	2,339470	2,335940	2,332240	2,328890	2,328890	2,318820
Bfrs/Lfrs	43,416400	43,399700	43,381200	43,363400	43,363400	43,301900
FF	7,013480	7,014210	7,014290	7,014290	7,014290	7,015280
Dkr	8,070500	8,072950	8,075030	8,077610	8,077610	8,088100
£Irl	0,776833	0,776624	0,777090	0,777385	0,777385	0,779944
£	0,675191	0,677473	0,679928	0,682240	0,682240	0,688897
Lit	1 491,78	1 495,22	1 498,48	1 501,76	1 501,76	1 511,07
Dr	178,84300	180,94700	182,87200	185,56100	185,56100	192,02000
Esc	173,46900	174,25200	175,00500	176,09000	176,09000	179,45600
Pta	129,91600	130,53300	131,08500	131,62600	131,62600	133,22600

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2520/89
of 17 August 1989
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1920/89⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2503/89⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1920/89 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 240, 17. 8. 1989, p. 23.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 August 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	27,16 ⁽¹⁾
1701 11 90	27,16 ⁽¹⁾
1701 12 10	27,16 ⁽¹⁾
1701 12 90	27,16 ⁽¹⁾
1701 91 00	24,59
1701 99 10	24,59
1701 99 90	24,59 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2521/89**of 17 August 1989****altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2500/89⁽³⁾,

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2500/89 to the information known to the Commission that the export refunds

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 2500/89 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 240, 17. 8. 1989, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 August 1989 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

Product code	Amount of refund	
	per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
1701 11 90 100	16,54 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	24,07 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	16,54 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	24,07 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,1798
1701 99 10 100	17,98	
1701 99 10 910	26,81	
1701 99 10 950	25,31	
1701 99 90 100		0,1798

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2522/89

of 17 August 1989

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89 ⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 2746/75 of the Council of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand, and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75; whereas furthermore, when the refund on these products is being calculated,

account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC of the Commission ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71 ⁽⁵⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 % a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁷⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession, refunds may be granted in the case of exports to Portugal; whereas, in the light of the situation and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

The refund on export to Portugal has not been fixed.

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 August 1989 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	06	95,00
	07	95,00
	02	0
1001 10 90 000	01	10,00
1001 90 91 000	06	32,00
	02	0
1001 90 99 000	04	20,00
	05	20,00
	02	10,00
1002 00 00 000	03	20,00
	05	20,00
	02	10,00
1003 00 10 000	06	50,00
	02	0
1003 00 90 000	04	35,00
	02	0
1004 00 10 000	08	50,00
	02	0
1004 00 90 000	01	0
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03	40,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 110	01	45,00
1101 00 00 120	01	45,00
1101 00 00 130	01	39,00
1101 00 00 150	01	36,00
1101 00 00 170	01	33,00
1101 00 00 180	01	30,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 100	01	45,00
1102 10 00 200	01	45,00
1102 10 00 300	01	45,00
1102 10 00 500	01	45,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	157,00
1103 11 10 200	01	149,00
1103 11 10 500	01	133,00
1103 11 10 900	01	125,00
1103 11 90 100	01	45,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria and Liechtenstein,
- 04 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 05 Zone II b),
- 06 Turkey,
- 07 Algeria,
- 08 Tunisia.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53), as last amended by Regulation (EEC) No 296/88 (OJ No L 30, 2. 2. 1988, p. 9).

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

Information on the date of entry into force and date of application of the Agreement in the form of an Exchange of Notes on the extension of and amendments to the Agreement between the Government of the United States of America and the European Economic Community concerning fisheries off the coast of the United States⁽¹⁾

Since the internal procedures for implementation by both Parties of the Agreement in the form of an Exchange of Notes on the extension of and amendments to the Agreement between the Government of the United States of America and the European Economic Community concerning fisheries off the coast of the United States have been completed, the Agreement entered into force on 4 August 1989. It applies from 1 July 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 63, 7. 3. 1989, p. 22.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2480/89 of 11 August 1989 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(Official Journal of the European Communities No L 235 of 12. 8. 1989)

On page 31, in Annex :

for :

(ECU/tonne)

'CN code	Import levies		
	Portugal	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT*

read :

(ECU/tonne)

'CN code	Import levies		
	Portugal	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT)